

# از دلخواهی تا جریان سیال دهن

## بررسی نمایشنامه‌های «پلکان» و «خانمچه و مهتابی» نوشته اکبر رادی

شکوفه ماسوری

عضو هیات علمی موسسه آموزش عالی سوره

چیزوں

مقاله حاضر سوگنامه رادی نیست، آن‌گونه که در میان مردم جاریست که به ذکر خوبی‌ها و اثراهای مثبت و مانندگان، فتگان، مسداند؛ اما به معانه منگ اکب ادی است.

این مقاله با فرض ناشناخته بودن اکبر رادی برای گروهی از خوانندگان، به عنوان مقدمه، ابتدا به زندگی و روز شمار آثار او می‌پردازد و سپس روند نوشته‌های او را با توجه به دو نمایشنامه او، که هر کدام متعلق به یکی از دو دوره آثار اداء، است، تجزیه تحلیل کرد: «بلکان» (۱۳۶۸) و «خانمجه و مهتاب» (۱۳۸۱).

طی این تحلیل سعی می‌شود چگونگی تغییر سبک نمایشنامه‌نویسی او از رئالیسم تا جریان سیال ذهن نمایشی بررسی شود و چراً این تغییر روش که متأثر از زندگی فردی‌اش است، مورد توجه قرار گیرد. توجه به این نکته آخر در تحلیل آثار رادی اتفاق تازه‌ای است که نگارنده احتمال بحث‌انگیزی آن را می‌دهد و البته از آن استقبال می‌کند. بنابراین سوال اصلی مقاله این خواهد بود: چرا رادی از نوشتمن نمایشنامه‌های رئالیستی دست برداشته و به سمت نوشتمن نمایشنامه‌هایی رفته است که جریان سیال ذهن در آنها به شدت حاکم است؟

## مقدمه

اکبر رادی روز دهم مهر ماه ۱۳۱۸ در رشت به دنیا آمد و روز پنجم دی ماه ۱۳۸۶ در تهران از دنیا رفت. او فرزند سوم از یک خانواده ۶ نفره است. نام پدرش حسن بود که با ۹ کلاس سواد به زبان‌های فارسی، ترکی، فرانسوی و روسی تسلط داشت. حسن در خیابان شاه ساقی در رشت یک مغازه قنادی داشت و به اتفاق برادرش کارخانه قندریزی خود را اداره می‌کرد که باعث می‌شد وقتی برای فرزندانش نداشته باشد. مادر رادی ام البنین زنی بی‌سواد بود. اکبر چهار سال اول دوران تحصیل خود را در دبستان عنصری گذراند اما در سال ۱۳۳۹ به علت ورشکستگی پدر به همراه خانواده به تهران آمد. وی دو سال آخر دوره ابتدایی را در دبستان صائب و دوره متوسطه را در دبیرستان فرانسوی رازی به پایان رساند. رادی می‌گوید: «در طول تحصیل یک سال باطل داشتم، در مقطع ابتدایی محصل درس‌نخوان زرنگی بودم و در امتحانات نهایی شاگرد اول شدم. سوم دبیرستان بودم که بر اثر یک بحران شدید روحی و سردی به درس و مشق و گرایش به مطالعه سه تجدید آوردم و با همان سه تجدید رد شدم...» اکبر رادی در سال ۱۳۳۹ در رشتۀ علوم اجتماعی دانشکده ادبیات دانشگاه تهران پذیرفته شد اما چهار سال بعد به هنگام اخذ پایان‌نامه به علت فشار مخارج زندگی درس را رها کرد. از سال ۱۳۴۰ رسماً معلم شد و در سال ۱۳۷۳ بعد از سال‌ها تدریس در مقطع مختلف تحصیلی به طور رسمی بازنیشته شد. در سال ۱۳۴۴ با یکی از هم دانشگاهیانش به نام حمیده عنقا ازدواج کرد. اولین تلاش‌های نویسنده‌گی اش در زمینه ادبیات داستانی و اولین اثرش در این زمینه داستان کوتاهی به نام باران بود که در مجله اطلاعات جوان چاپ شد. اولین آشنایی رادی با سرکیسیان در سال ۱۳۳۹ اتفاق افتاد که وی اولین نمایشنامه چاپ شده‌اش روزنه آبی را با ارزش دانست و از رادی خواست فقط به کار نمایشنامه‌نویسی ادامه دهد. آشنایی رادی با جلال آل احمد نیز تائیر زیادی در زندگی او داشت. آخرین نمایشنامه چاپ شده اکبر رادی آهنگ‌های شکلاتی نام داشت و آخرین اجرای عمومی از آثارش لبخند باشکوه آقای گیل بود.

آثار اکبر رادی به ترتیب چاپ اول:

- ۱- روزنه آبی نمایشنامه
- ۲- افول نمایشنامه
- ۳- از پشت شیشه‌ها نمایشنامه
- ۴- ارثیه ایرانی نمایشنامه



عمل صحنه می‌افتد.

روایت نوعی از بیان است که با عمل، با سیر حوادث در زمان و با زندگی در حرکت سرو کار داشته باشد. به اعتبار این سخن راوی یا دانای کل است (داستان از زبان نویسنده بازگو می‌شود) یا دانای کل محدود به شخصیت اصلی یا شخصیت فرعی است، یا راوی با زاویه دید<sup>۱</sup> بیرونی وظاهری است؛ به این گونه آخر، شیوه گویش نمایشی هم می‌گوییم که در آن فقط عمل بیرونی توصیف می‌شود و تجزیه و تحلیل و احساسات و افکار به مخاطب بستگی دارد.

«پلکان» از این نوع زاویه دید بیرونی بهره می‌برد که در آن از طریق گفتگوها و عمل بیرونی، مخاطب به درونیات شخصیت نمایش پی خواهد برد. شخصیت‌های «پلکان» واقعی هستند و هر چند به محدوده شهر رشت و به چند روستای اطراف آن می‌پردازد اما نماینده تمام افراد جامعه ما هستند. آدم‌های «پلکان» معمولاً در هاله‌ای از مفاهیم خوب یا بد غوطه‌ور هستند، به عبارت دیگر طیف سیاه و سفید عمدت‌ترین رنگ شخصیت‌های است و نویسنده در ترسیم شخصیت‌های خاکستری ناتوان است. زبان این اثر به هیچ وجه بریده بریده، شکسته یا به هم ریخته نیست. خود رادی می‌گوید: «زبان صحنه که زبان مردمی هم هست در عین ادبیات در دیالوگش باید از ادبیات رسمی مکتوب دور شود و به زبانی که مردم صحبت می‌کنند نزدیک باشد. این را به تدریج در نمایشنامه‌هایم رعایت کردم. اگر به این نمایشنامه‌ها نگاه کنید متوجه می‌شوید که زبان آن نرم، فشرده و منسجم شده و به زبان مردم نزدیک‌تر است. از طرفی در عین جابجایی کلمات و ساختن ساختار جمله‌ها که بعض‌ا ساده یا استعاری است باید آن را روی صحنه مجسم می‌کردم....» در این راستا به این دیالوگ از نمایشنامه «پلکان» توجه کنید: بمانی: «هان؟ چی؟ می‌خوای سر منو به طاق بکویی و بری ناخونتو حنا بگیری؟ هیشکی هم نباشه بگه تکلیف من این وسط چی میشه؟ چرا؟ چون احترام جهاز داره و ندارم؟ چون احترام چاق و سفید و خانمه و من مثل زرچویه و پهن جمع می‌کنم....»

اما در نمایشنامه «خانمچه و مهتابی» که باز نمایشی در پنج قطعه متصل اما به لحاظ موضوعی مستقل است، هر قطعه حکم یک اپیزود را دارد که دارای موضوعی مستقل است اما به لحاظ نگارش متن و هزارتوهایی که زمان و مکان به پیرو ماهیت سبک جریان سیال ذهن را می‌سازد، این اپیزودها در هم ادغام شده‌اند. خانجون پیرزنی است که در آسایشگاهی در سعادت‌آباد تهران

گیلان) نیز در تعمیم جریانات اجتماعی سیاسی هر دوره این کشور محدودیتی ایجاد نمی‌کند.

آنچه در این مقاله به آن پرداخته می‌شود بررسی دو نمایشنامه «پلکان» و «خانمچه و مهتابی» اکبر رادی است و پاسخ به سوال مطرح شده در ابتدای مقاله است. «پلکان» به دسته اول نمایشنامه‌های او تعلق دارد که واقع گرایانه هستند و «خانمچه و مهتابی» جزء دسته دوم آثار اوست که به جز، شخصیت‌ها، در شکل و سبک نگارش از رئالیسم دور شده است و به سمت جریان سیال ذهن حرکت می‌کند.

«پلکان»، نمایشنامه پنج اپیزودی<sup>۲</sup> است که در شمال کشور و در حوالی رشت اتفاق می‌افتد. در این پنج قطعه یکی دو شخصیت ثابت هستند اما سایر شخصیت‌ها تغییر می‌کنند تا موقعیت مردی به نام بلبل را برای ما ترسیم کنند. ما در نمایشنامه نه تنها موقعیت فعلی او را می‌بینیم بلکه تغییرات او را طی زمان، از وقتی که در روستایی دور، طبق‌کش است تا زمانی که یک واخورده سیاسی در آستانه سال ۵۷ است، نظاره‌گر هستیم، یعنی زمانی که بلبل، خسته، درمانده و بیمار است. سیر رشد غیر انسانی او با دزدی تنها گاو شیرده آغازگل در روستا شروع می‌شود و این رشد بیمارگونه تا آخرین روز با دزدی، شرارت، ارتباط‌های نامشروع جنسی و زد و بندهای سیاسی و اقتصادی ادامه دارد. در صحنه پایانی هنگامی که با کاردی توسط نوکرش به قتل می‌رسد نیز، با نگاهی سمبولیستی<sup>۳</sup> الماس درشتی در دست دارد. این اثر رادی هم به لحاظ موضوع، هم به لحاظ موقعیت مکانی و هم به لحاظ توالی منطقی زمان (از گذشته تا حال) و همچنین از منظر شخصیت‌پردازی یک اثر واقع گرایانه است.

در واقع گرایی جایگاه و ابهت قهرمان اصلی تقلیل یافته و مرکز نقل نمایش عمده‌تا از فرد به اجتماع یا جمع تغییر می‌کند. شخصیت اصلی نمایش واقع گرا، به جای آنکه قهرمان باشد غالباً قربانی نهادهای اجتماعی، طبیعت یا تاریخ می‌شود. واقع گرایی تاکید بر زندگی روزمره و معمولی است. رئالیسم نتایج اجتماعی حوادث روزانه و همچنین خصوصیت افرادی که با این حوادث رویرو می‌شوند را نشان می‌دهد به عبارتی، رئالیسم توصیف انسان به صورت موجودی اجتماعی است.

روایت در نمایشنامه «پلکان» را می‌توان روایت گذشته‌نگر دانست که طی آن زندگی بلبل از گذشته تعریف می‌شود تا به زمان حال برسد. البته منظور از تعریف اتفاقی است که در دیالوگ و شخصیت‌پردازی و

ایفای نقش می‌کند و من هر بار که به این زبان مقطع رسیده‌ام فی الواقع به یک تجسم ریاضی از فضای طرح، شخصیت و در یک کلام به آن جریان عصی ارتباطات دست یافته‌ام که شما شبکه ساخت می‌گویید. به این حساب من همیشه طالب زبانی بوده‌ام، پرفشار و جهنده که نیش و خون و ضربه داشته باشد و نماینده مصائب عصر من، ریتم شب و سلسله اعصاب منطقه بوده است و این زبانی است خونی، متلاطم و شدید که من بافت فولادین آن را در خیابان پیدا کرده‌ام.»

هر چند مثل هر نمایشنامه یا اجرای دیگری که در این سبک نوشته شده باشد می‌توان سمبل‌های<sup>۱۲</sup> فراوانی در اثر یافت که قابل معنی کردن باشند مثل خانجون به معنی مام وطن، محله سعادت‌آباد که کنایه از سعادت از دست رفته است، خانمچه که نتیجه کینه ابدی است و غیره، اما رادی این نوع برداشت از نمایشنامه «خانمچه و مهتابی» را نمی‌پسندد: «اگر بخواهیم به نماد یا سمبل در اثر نگاه کنیم دچار مشکل می‌شویم و به تعبیرهای حاشیه‌ای می‌پردازیم و از اصل مطلب دور می‌شویم.... در داستان و رمان این کار صورت می‌گیرد (استفاده از سمبل‌ها) در تئاتر صحنه اگر بخواهیم سمبل‌ها را برای القای معنای به کار بگیریم تیزترین تماشاچی‌ها هم جا می‌مانند و من در بسیاری از این گونه موارد به عنوان یک ترکیب و نه به عنوان سمبل استفاده کردم.... مثلاً این مضمون در حول و حوش ذهن من نبود که خانجون تبدیل به مام وطن شود.» هم چنین اکبر رادی وجود سبک‌های مختلف را در نمایشنامه «خانمچه و مهتابی»، به شدت رد می‌کند: «من البته قصد نوشتمن اثر به شیوه‌های سورثالیسم<sup>۱۳</sup>، پست مدرنیسم<sup>۱۴</sup> و اکسپرسیونیسم<sup>۱۵</sup> را نداشتم.» من به سادگی از ذهن پریشان و به هم ریخته یک پیروز که دچار گونه‌ای از آلزایمر است و حالی که در این گونه آدمها بروز پیدا می‌کند، استفاده کردم. خانجون، پیروزی است که پنج شنبه و جمعه را با هم اشتباه می‌کند. لذا بهترین حالت بیان سیال ذهنی اوست که ذهن از چارچوب منطق جدا شده به تداعی‌ها، قطع و برش تداعی روی می‌آورد. تمامی تابلوهای دیگر ادامه مونولوگ<sup>۱۶</sup> خانجون است. برای روشن شدن به این تک‌گویی خانجون توجه کنید: «خانوم چه صوتی! شبابی جمعه فقط سوره انعام می‌خوند. منم اشک می‌ریختم مث آب چشم‌ه و این چیا، بعله، شمام ایشانله فدای سرم، نشد که نشد. غمبرک زدی، پاشو بیا این وری، بیا حرفاوی خود مونو بزینیم، حوصله داری. خوشم میاد سانی! این جور جاها سراز خودش نیست. حال در چنین زبانی که

نگهداری می‌شود. او دچار نوعی فراموشی است و بنابراین دائماً زمان و مکان را گم می‌کند. به هنگام واگویه‌های درهم و بر هم او که به شکل روایت لحظه به لحظه است، که طی آن زمان داستان با هم تداخل پیدا می‌کنند، ما با چهار زوج دیگر، شارل و لیلا در محدوده زمانی اواسط سلطنت پهلوی‌ها، حاکم و زن در محدوده زمانی اوایل ناصرالدین شاه، گلین و آمویز در محدوده زمانی ماهر و سامان و ماهر در زمان حال آشنا می‌شویم. دغدغه‌های این آدم‌ها دغدغه زندگی مشترک و شاید ادامه بقاء ناشی از ادامه نسل است. اما به لحاظ زیر متن<sup>۱۷</sup> بی‌عدالتی به زنها که حاصل شرایط اجتماعی و فشار مرد سالاری است نیز به چشم می‌خورد. بنابراین موضوع نمایشنامه آمیخته‌ای از این دوست.

موضوع شامل پدیده‌ها و حادثه‌هایی است که داستان را می‌سازد و درون مایه آن را تصویر می‌کند. شارل زمین موروثی لیلا را از چنگ او خارج می‌کند. حاکم جسم زن را نابود می‌کند. آمویز از گلین گدایی با کودکی عاریتی می‌سازد و سامان و ماهر و واگویه‌های بی‌سراججام روشنفکران هنرمند را بلغور می‌کنند. همه این آدم‌ها و از همه مهم‌تر خانجون نازا هستند یعنی کودکی نمی‌زایند و اگر هم قرار بر زاییدن باشد ماری به نام خانمچه می‌زایند. مار که نیازهای جنسی برآورده نشده، دشمن درون و بیرون، لغزنه، سیاه و خطرناک است از خانجون بیرون می‌زند تا تردیدی در الیت سترون بودن او نگذارد. آن‌چه در مورد جریان سیال ذهن «خانمچه و مهتابی» مهم به نظر می‌رسد خواب گونه بودن همه روایت‌هاست.

خواب دیدن و رویا عبارت از یک پدیده روانی ضمیر ناخودآگاه است که در حال خواب ایجاد می‌شود، رویاها یکسری تصاویر ذهنی هستند و عمولاً عاملی برای پیشگویی رویدادهای آسمانی یا پیش‌گویی‌های آینده افراد به شمار رفته است. رویا می‌تواند مظہری از قضاوت‌های ارزشمند و نیز اعمال عقلانی و عالی‌تری نسبت به دوران بیداری باشند. چرا که تمرکز حواس در هنگام بیداری برای ما مقدور نیست اما در هنگام خواب می‌توان به چنین تمرکز کاملی دست یافت. خواب و رویا محملی برای رویدادهای به هم ریخته «خانمچه و مهتابی» است؛ در نتیجه زبان به هم ریخته خانجون، نتیجه نابسامانی زبان متن نیست بلکه مثل همیشه در راستای شخصیت پردازی خانجون به کار گرفته شده است. رادی می‌گوید: «من روی زبان تاکید می‌کنم. زبان برای من طرح است، تفکر، حسن است و آنچه در پروسه خلاقه

به نمایشنامه حاکم است تکلیف بازیگر چیست؟ رادی معتقد است: «ادای درست کلمات، مکث‌ها، ریتم‌ها و علامت‌ها بین جمله به دست می‌آید. اما من گاهی هیج علامتی نگذاشتم، حتی ویرگول که نشانه یک مکث کوچک باشد. اینکه می‌بینید در جایی هیج علامتی نیست، اشتباه نشده است. همه این علامت‌ها برای اینکه در رساندن معنی در جای درست خودشان کمک کنند رعایت شده‌اند. اما گاهی می‌شود چند جمله مثبت سرهم آمده و هیچ علامتی بین آنها نیست، این یعنی اینکه هیچ مکثی لازم نیست. این راهنمای بازیگر است که سریع و بدون هیچ مکثی آن را ادا کند.»

هرچند تحلیل و تطبیق این دو اثر هنوز جای بسیاری برای ادامه دارد اما پاسخ به سوال ابتدای مقاله راه را بر این ادامه می‌بندد. هزار توهایی که باعث شده است از نمایشنامه‌های «خانمچه و مهتابی» متنی گنج بسازد در کجا آثار رادی جا دارد؟ توجه داشته باشیم رادی را نمی‌توان یک نویسنده سیاسی دانست و آثارش را در دوره اول از «روزنه آبی» تا «شاید همین پلکان» متاثر از مقوله‌های اجتماعی ملموس و واقع‌گرایانه و بدون هیچ گونه تفصیل‌های سمبولیستی است اما علت گردش قلم او به سمت نگارش نمایشی سیال و البته غیرواقع گرایانه چیست؟ چرا باید مخاطب همانند خانجون در جریانات ذهنی غرق شود بدون آنکه با نگاهی رئالیستی به بررسی شرایط بیرونی آدم‌های نمایش بپردازد.

آیا دغدغه‌هایی مثل بی‌هویتی و بازی‌های زبانی ادبی

#### منابع و مأخذ:

- جعفری، مریم. پایان نامه، تجزیه و تحلیل مباحث کلیدی موتّر در کارگردانی.
- آثار دهه ۲۰ اکبر رادی، تهران، هنرهای زیبا، ۱۳۸۶، (بخش مصاحبه با رادی).
- رادی، اکبر، «پلکان»، تهران، انتشارات نمایش، چاپ اول، ۱۳۸۶.
- رادی، اکبر، «خانمچه و مهتابی». تهران، نشر آکبر، چاپ اول، ۱۳۸۲.
- روزنامه اعتماد ملی، به بهانه غبیت اکبر رادی، بخش نوشتار دکتر قطب الدین صادقی و بخش مصاحبه اکبر رادی با محسن هرندي و محمد محمد علی.
- میرصادقی، جمال، عناصر داستان، تهران، سروش، چاپ دوم، ۱۳۷۱.

#### پی‌نوشت‌ها

- Realist- ۱
- Character- ۲
- 1۹۰۴-۱۸۶۰ Anton chekhov- ۳
- 1۹۰۶-۱۸۲۸ Henrik Johan Ibsen- ۴
- Dialogue- ۵
- Characterization- ۶
- Streem of Consciousness- ۷
- Epizodic- ۸
- Symbolism- ۹
- Point of View- ۱۰
- Sub text- ۱۱
- Symbol- ۱۲
- Surrealism- ۱۳
- Post modernism- ۱۴
- Expressionism- ۱۵
- Monologue- ۱۶